

[BO42040144796|S090|]

DELIBERAZIONE AZIENDA SPEC. SERVIZI ANTINCENDI
E PER LA PROTEZIONE CIVILE

28 settembre 2004, n. 38

Distintivi dei Corpi dei vigili del fuoco volontari, delle Unioni distrettuali e dell'Unione provinciale dei Corpi dei vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige - legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, articolo 37

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

omissis

delibera

1. di stabilire i distintivi per i Corpi dei vigili del fuoco volontari, delle Unioni distrettuali e dell'Unione provinciale dei Corpi dei vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige in base alla proposta allegata,
2. di provvedere di trasmettere copia della presente deliberazione a ogni Comune, ogni Corpo dei vigili del fuoco volontari, alle Unioni distrettuali e all'Unione provinciale dei Corpi dei vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige.

[AM42040144796|S090|]

BECHLUSS DES SONDERBETRIEBES FÜR DIE FEUERWEHR- UND ZIVILSCHUTZDIENSTE

vom 28. September 2004, Nr. 38

Dienstgradabzeichen der Freiwilligen Feuerwehren, der Bezirksverbände und des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols - Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, Artikel 37

DER VERWALTUNGSRAT

bschließt

.....

1. die Dienstgradabzeichen für die Freiwilligen Feuerwehren, die Bezirksverbände und den Landesverband der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols gemäß beiliegendem Vorschlag festzulegen,
2. dafür Sorge zu tragen, dass alle Gemeinden, alle Freiwilligen Feuerwehren, die Bezirksverbände und der Landesverband der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols eine Kopie dieses Beschlusses erhalten.

La presente deliberazione sarà pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE
L. DURNWALDER

IL SEGRETARIO
G. WALCHER

Dieser Beschluss wird auszugsweise im Amtsblatt der Region kundgemacht.

DER VORSITZENDE
L. DURNWALDER

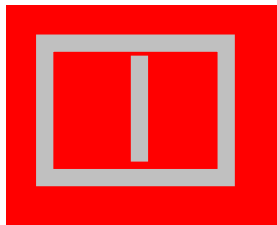
DER SEKRETÄR
G. WALCHER

**Distintivi dei Corpi dei vigili del fuoco volontari, delle Unioni distrettuali
e dell'Unione provinciale - Alto Adige**

1. Carattere dei distintivi

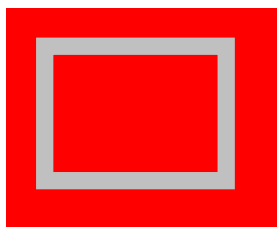
1.1 Corpo dei vigili del fuoco volontari

1.1.1 Distintivi (statuto - articolo 16)



Comandante

Distintivo in rosso vivo con bordo in argento e un galloncino in argento



Vicecomandante

Distintivo in rosso vivo con bordo in argento



Comandante di plotone

Distintivo in rosso vivo con tre galloncini in argento



Vicecomandante di plotone

Distintivo in rosso vivo con due galloncini in argento



Caposquadra

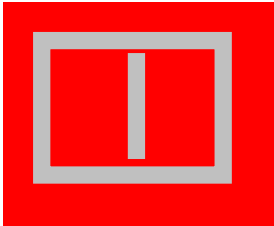
Distintivo in rosso vivo con un galloncino in argento

Dienstgradabzeichen der Freiwilligen Feuerwehren, der Bezirksfeuerwehrverbände und des Landesfeuerwehrverbandes - Südtirol

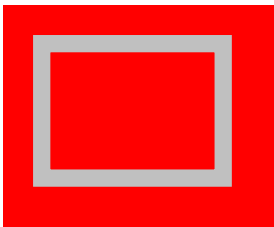
1. Art der Abzeichen

1.1 Freiwillige Feuerwehr

1.1.1 Dienstgradabzeichen (Statut - Artikel 16)

**Kommandant bzw. Kommandantin**

Feuerrotes Abzeichen mit silbrigem Rahmen und einem silbrigen Streifen

**Kommandant/in Stellvertreter bzw. Kommandant/in-Stellvertreterin**

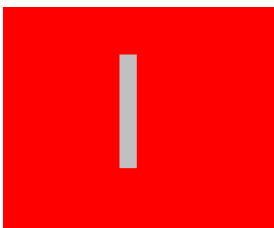
Feuerrotes Abzeichen mit silbrigem Rahmen

**Zugskommandant bzw. Zugskommandantin**

Feuerrotes Abzeichen mit drei silbrigen Streifen

**Zugskommandant/in-Stellvertreter bzw. Zugskommandant/in-Stellvertreterin**

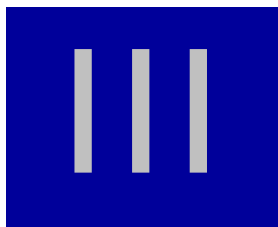
Feuerrotes Abzeichen mit zwei silbrigen Streifen

**Gruppenkommandant bzw. Gruppenkommandantin**

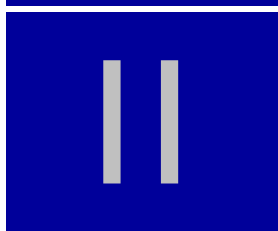
Feuerrotes Abzeichen mit einem silbrigen Streifen



Vicecaposquadra
Distintivo in rosso vivo



**Segretario o Segretaria, Cassiere o Cassiera,
Custode degli attrezzi, Assistente del gruppo giovanile**
Distintivo in blu marino con tre galloncini in argento



Viceassistente del gruppo giovanile
Distintivo in blu marino con due galloncini in argento

1.1.2 Soggolo



Comandante e Vicecomandante
Soggolo in tessuto argenteo su feltro in rosso

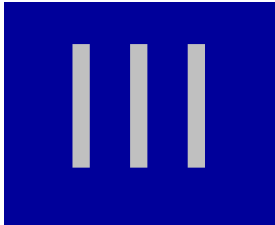


Squadra
Soggolo in colore nero



**Gruppenkommandant/in-Stellvertreter
Stellvertreterin**
Feuerrotes Abzeichen

bzw. **Gruppenkommandant/in-**



**Schriftführer bzw. Schriftführerin, Kassier bzw. Kassierin, Gerätewart bzw. Ge-
rätewartin, Jugendbetreuer bzw. Jugendbetreuerin**
Ultramarinblaues Abzeichen mit drei silbrigen Streifen



Jugendbetreuer/in-Stellvertreter bzw. Jugendbetreuer/in-Stellvertreterin
Ultramarinblaues Abzeichen mit zwei silbrigen Streifen

1.1.2 Mützenband



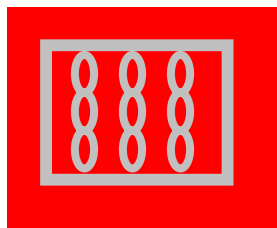
**Kommandant bzw. Kommandantin und Kommandant/in-
Stellvertreter bzw. Kommandant/in-Stellvertreterin**
Silberband auf rotem Filz



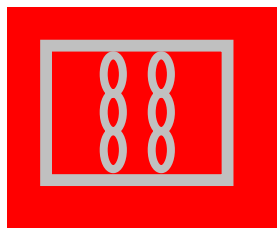
Mannschaft
schwarzes Band

1.2 Unione distrettuale

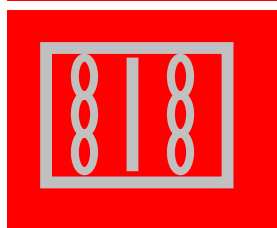
1.2.1 Distintivi (statuto - articolo 14)

**Presidente dell'Unione distrettuale**

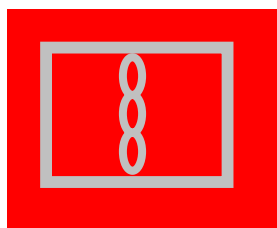
Distintivo in rosso vivo con bordo in argento e tre trecce in argento

**Vicepresidente dell'Unione distrettuale**

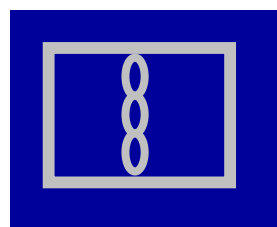
Distintivo in rosso vivo con bordo in argento e due trecce in argento

**Ispettore o Ispettrice distrettuale**

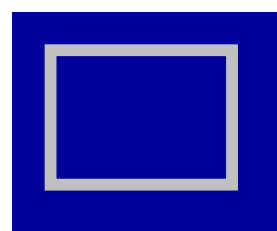
Distintivo in rosso vivo con bordo in argento, due trecce in argento e un galloncino in argento

**Ispettore o Ispettrice di zona**

Distintivo in rosso vivo con bordo in argento e una treccia in argento

**Assistente distrettuale dei gruppi giovanili, Segretario o Segretaria distrettuale, Cassiere o Cassiera distrettuale, Cappellano dell'Unione distrettuale, Medico dell'Unione distrettuale**

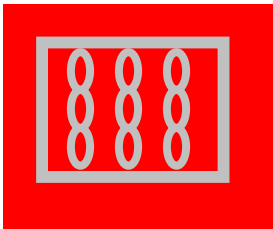
Distintivo in blu marino con bordo in argento e una treccia in argento

**Viceassistente distrettuale dei gruppi giovanili**

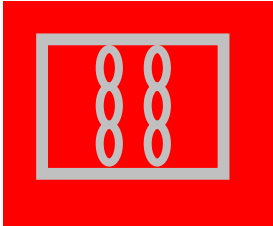
Distintivo in blu marino con bordo in argento

1.2 Bezirksfeuerwehrverband

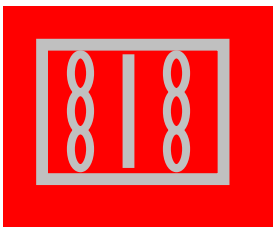
1.2.1 Dienstgradabzeichen (Statut - Artikel 14)



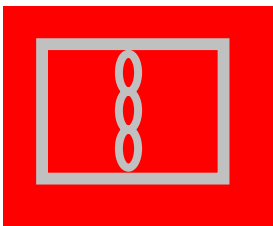
Bezirksfeuerwehrpräsident bzw. Bezirksfeuerwehrpräsidentin
Feuerrotes Abzeichen mit silbrigem Rahmen und drei silbrigen Zöpfen



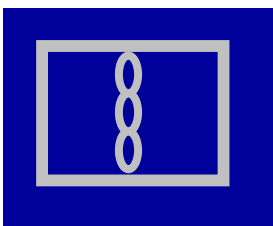
Bezirksfeuerwehrpräsident/in-Stellvertreter bzw. Bezirksfeuerwehrpräsident/in-Stellvertreterin
Feuerrotes Abzeichen mit silbrigem Rahmen und zwei silbrigen Zöpfen



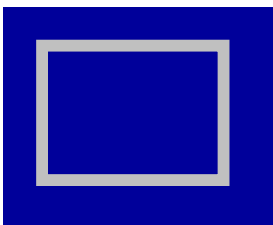
Bezirksfeuerwehrinspektor bzw. Bezirksfeuerwehrinspektorin
Feuerrotes Abzeichen mit silbrigem Rahmen, zwei silbrigen Zöpfen und einem silbrigen Streifen



Abschnittsinspektor bzw. Abschnittsinspektorin
Feuerrotes Abzeichen mit silbrigem Rahmen und einem silbrigen Zopf



Bezirksjugendreferent bzw. Bezirksjugendreferentin, Bezirksschriftführer bzw. Bezirksschriftführerin, Bezirkskassier bzw. Bezirkskassierin, Bezirksfeuerwehrkurat, Bezirksfeuerwehrarzt bzw. Bezirksfeuerwehrärztin
Ultramarinblaues Abzeichen mit silbrigem Rahmen und einem silbrigen Zopf



Bezirksjugendreferent/in-Stellvertreter bzw. Bezirksjugendreferent/in-Stellvertreterin
Ultramarinblaues Abzeichen mit silbrigem Rahmen

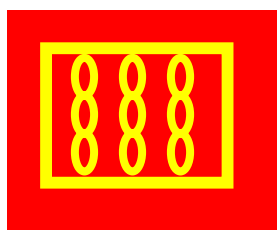
1.2.2 Soggolo



Corda intrecciata in colore argento

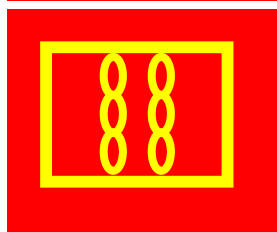
1.3 Unione provinciale

1.3.1 Distintivi (statuto - articolo 14)



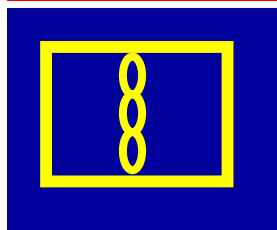
Presidente dell'Unione provinciale

Distintivo in rosso vivo con bordo in oro e tre trecce in oro



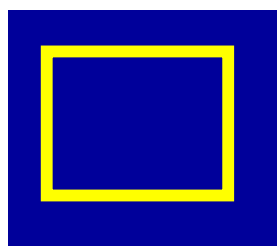
Vicepresidente dell'Unione provinciale

Distintivo in rosso vivo con bordo in oro e due trecce in oro



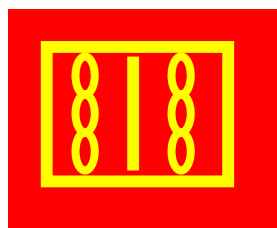
Assistente provinciale dei gruppi giovanili, Cappellano dell'Unione provinciale, Medico dell'Unione provinciale

Distintivo in blu marino con bordo in oro e una treccia in oro



Viceassistente provinciale dei gruppi giovanili

Distintivo in blu marino con bordo in oro



Ispettore o Ispettrice e Direttore o Direttrice della Scuola provinciale antincendi

Distintivo in rosso vivo con bordo in oro, due trecce in oro e un galloncino in oro

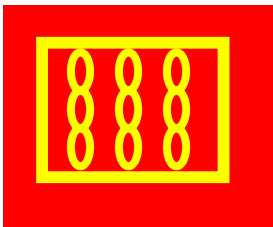
1.2.2 Mützenkordel



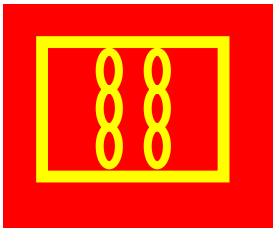
geflochtene Silberschnur

1.3 Landesfeuerwehrverband

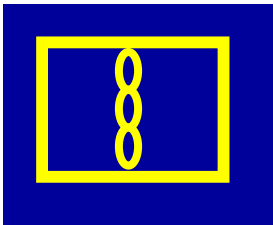
1.3.1 Dienstgradabzeichen (Statut - Artikel 14)



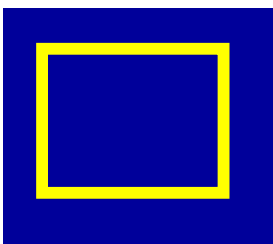
Landesfeuerwehrpräsident bzw. Landesfeuerwehrpräsidentin
Feuerrotes Abzeichen mit goldenem Rahmen und drei goldenen Zöpfen



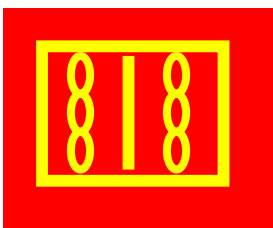
Landesfeuerwehrpräsident/in-Stellvertreter bzw. Landesfeuerwehrpräsident/in-Stellvertreterin
Feuerrotes Abzeichen mit goldenem Rahmen und zwei goldenen Zöpfen



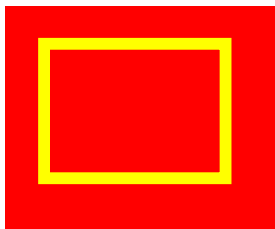
Landesjugendreferent bzw. Landesjugendreferentin, Landesfeuerwehrkurat, Landesfeuerwehrarzt bzw. Landesfeuerwehrärztin
Ultramarinblaues Abzeichen mit goldenem Rahmen und einem goldenen Zopf



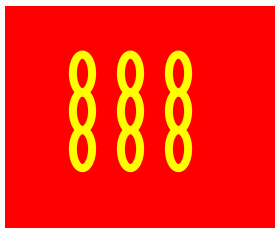
Landesjugendreferent/in-Stellvertreter bzw. Landesjugendreferent/in-Stellvertreterin
Ultramarinblaues Abzeichen mit einem goldenen Rahmen



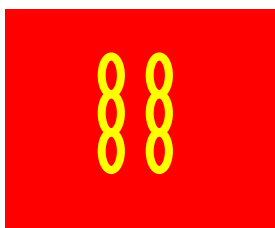
Inspektor und Leiter bzw. Inspektorin und Leiterin der Landesfeuerweherschule
Feuerrotes Abzeichen mit goldenem Rahmen, zwei goldenen Zöpfen und einem goldenen Streifen



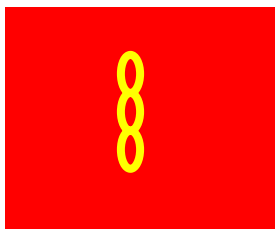
Vicedirettore o Vicedirettrice della Scuola provinciale antincendi
Distintivo in rosso vivo con bordo in oro



Comandante di plotone della Scuola provinciale antincendi
Distintivo in rosso vivo con tre trecce in oro



Vicecomandante di plotone della Scuola provinciale antincendi
Distintivo in rosso vivo con due trecce in oro

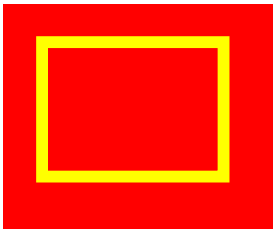


Caposquadra della Scuola provinciale antincendi
Distintivo in rosso vivo con una treccia in oro

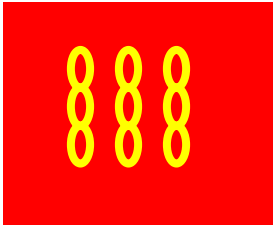
1.3.2 Soggolo



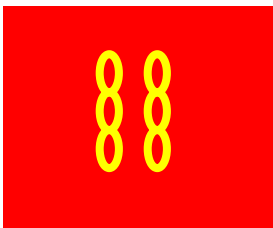
Corda intrecciata in colore oro

**Stellvertretender Leiter bzw. Stellvertretende Leiterin der Landesfeuerweherschule**

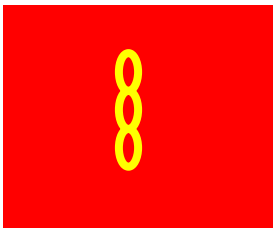
Feuerrotes Abzeichen mit goldenem Rahmen

**Zugskommandant bzw. Zugskommandantin der Landesfeuerweherschule**

Feuerrotes Abzeichen mit drei goldenen Zöpfen

**Zugskommandant/in-Stellvertreter bzw. Zugskommandant/in-Stellvertreterin der Landesfeuerweherschule**

Feuerrotes Abzeichen mit zwei goldenen Zöpfen

**Gruppenkommandant bzw. Gruppenkommandantin der Landesfeuerweherschule**

Feuerrotes Abzeichen mit einem goldenen Zopf

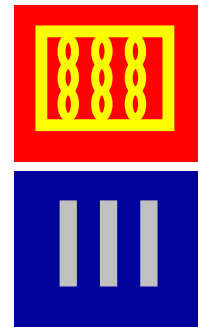
1.3.2 Mützenkordel

geflochtene Goldschnur

2. Descrizione dei distintivi

2.1 Distintivi di grado (vedi figura)

Dimensioni:	60 mm x 45 mm
Colore: (Sfondo)	Rosso vivo - RAL 3000 Blu marino - RAL 5002
Bordo:	Esterno 40 mm x 30 mm Spessore contorno 3 mm
Galloncini:	Larghezza 3 mm
Treccia:	Larghezza ciocche 1,5 mm
Colore: (Bordo, galloncini, treccia)	Corpo e Unione distrettuale: argento - RAL 9006 Unione provinciale: oro - RAL 1004



3. Come si indossa il distintivo

3.1 Distintivo di grado

Un membro in servizio attivo può portare solo il grado relativo al servizio che effettivamente ricopre.

Quando un membro lascia il servizio attivo, può continuare a portare il grado più alto che egli ha ricoperto per almeno dieci anni.

Il distintivo di grado va portato sulle conterspalline dell'uniforme.

Giacca da libera uscita

Il distintivo è cucito a macchina sui quattro lati con filo rosso, sulla conterspallina, a distanza di 15 mm dalla cucitura della manica.

Va fatta attenzione, affinché tra pistagna e grado ci sia adesione completa e non sia in vista il loden marrone.



Uniforme da intervento, camicia da intervento e camicia da libera uscita

Il distintivo di grado è inserito sulla conterspallina.

2. Beschreibung der Abzeichen

2.1 Dienstgradabzeichen (lt. Abbildung)

Größe:	60 mm x 45 mm	
Farbe: (Untergrund)	Feuerrot - RAL 3000 Ultramarinblau - RAL 5002	
Rahmen:	außen 40 mm x 30 mm Rahmenstärke 3 mm	
Streifen:	Streifenbreite 3 mm	
Zopf:	Strähnenbreite 1,5 mm	
Farbe: (Rahmen, Streifen, Zopf)	Feuerwehr und Bezirksfeuerwehrverband: Silber - RAL 9006 Landesfeuerwehrverband: Gold - RAL 1004	

3. Trageweise

3.1 Dienstgradabzeichen

Ein aktives Mitglied darf nur den Dienstgrad tragen, den es effektiv bekleidet.

Wenn ein Mitglied vom aktiven Dienst ausscheidet, kann es den höchsten Dienstgrad weitertragen, den es mindestens zehn Jahre lang bekleidet hat.

Das Dienstgradabzeichen wird auf den Schulterklappen der Uniform getragen.

Dienstrock

Das Dienstgradabzeichen wird mit Maschine und rotem Faden an allen 4 Seiten auf die Schulterklappe aufgenäht in 15 mm Abstand von der Ärmelnaht.

Es ist darauf zu achten, dass zwischen Paspelierung und Dienstgradabzeichen ein bündiger Abschluss besteht und nicht der braune Loden zum Vorschein kommt.



Einsatzuniform, Einsatzhemd und Diensthemd

Das Dienstgradabzeichen wird auf die Schulterklappe eingeschoben.